

OP VII

Asociación
Proyecto
Benito
Losada

9 788492 958399

34
outono fotográfico
2016
OP



XUNTA
DE GALICIA

E N V I R O N M E N T S

OP VII

IV Premio Galicia de Fotografía Contemporánea

E n v i r o n m e n t s

Jon Gorospe

Jon Gorospe

DIFUSORA

DIFUSORA
DE LETRAS, ARTES E IDEAS



Jon Gorospe

Environments









UN SISTEMA DE BALIZAS PARA O DESPERDICIO

Forma parte do instinto da nosa especie apartar e enterrar os resíduos que producimos. Trátase dun xesto hixiénico fundacional: arrinconamos lonxe de nós o que, con toda probabilidade, podería enfermarnos. Enviámolo a un espazo misterioso e opaco coa esperanza de que alí desapareza. Desprazamos os excrementos a unha realidade paralela que, en palabras do filósofo e psicanalista Slavoj Žižek, percibimos como «un mundo subterráneo, caótico e primordial». Un mundo-sumidoiro, un mundo-desaugadoiro do que esperamos que nada regrese.

As series que conforman «Environments» son o resultado de mirar non tanto os desperdicios como o modo en que os movemos dunha contorna a outra, expulsándoos do noso contexto máis inmediato para integralos nese ámbito -ou punto cego- do que non deben volver. Así, «Environments» pode entenderse como un sistema de balizas que Jon Gorospe dispuxese ao longo do percorrido que os refugallos emprenden cara ao seu exilio definitivo. A súa volta, o potencial retorno dos mesmos só é posible imaxinalo como unha catástrofe: o pesadelo do noxo. Con todo, cabería expor unha hipótese non por desmesurada menos probable, e é que a catástrofe quizá non estea diante senón detrás de nós. En consecuencia, aquilo que o traballo de Gorospe preséntanos talvez non sexa outra cousa que a deriva natural do escenario postapocalíptico no que habitamos -sen saberlo- desde hai tempo. Achegarse, entón, ás plantas de refugallos, aos basurais e vertedoiros non só é achegarse ao gran museo da negación ou ao repertorio máis completo do enmascaramento senón tamén á paisaxe máis probable, á arquitectura que nos espera e que xa está aquí.

Da bolsa de lixo ao vertedoiro, atopámonos ante un tenaz proceso de ocultamento. Ocúltase aquilo que non se asume, ocúltase a obscenidade do decrepito e da morte, encóbrese aquilo que, do outro lado, continúa co seu proceso de putrefacción, coa súa toxicidade incrementada e ameazante: non hai bolsa, contenedor ou camión de residuos transparente. Como na culminación dun truco óptico, asistimos á desaparición do traumático en forma de camuflaxe, de escamoteo ou veladura. Nas imaxes que seguen non veremos os desperdicios, a inmundicia, a hez, senón o escuro abismo que nos protexe delas: a opacidade que as oculta. Algo que, pola contra, non vai deixarnos tranquilos pois ocorre, como sabía Nietzsche, que «cando miras longo tempo a un abismo, tamén este mira dentro de ti». Ese é o risco -a peaxe?- que o espectador de «Environments» deberá asumir.

Rubén Ángel Arias

Outubro de 2016

A SYSTEM OF BEACONS FOR THE WASTE

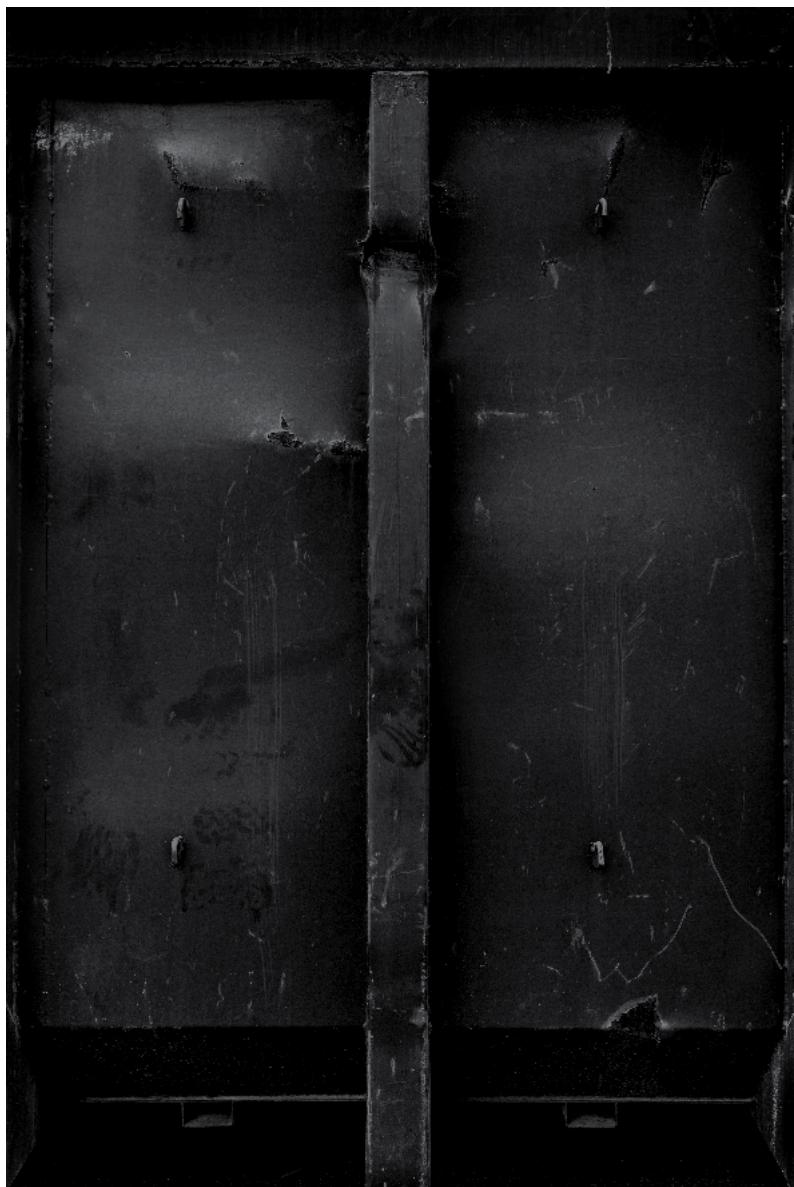
It is part of the instinct of our species to move away and to bury the waste we produce. It is a foundational hygienic gesture: we push away from us what, in all likelihood, could sicken us. We send it to a mysterious and opaque space in the hope that there it will disappear. We move the excrement to a parallel reality that, in the words of the philosopher and psychoanalyst Slavoj Žižek, we perceive as “an underground world, chaotic and primordial”. A world-drain, a world-sewer from which we expect nothing will come back.

The series that make up “Environments” are the result of looking not so much the wastes as the way we move them around from one place to another, expelling them from our most immediate context to integrate them in that area -or blind spot- from where they should not come back. Thus, “Environments” can be understood as a system of beacons that Jon Gorospe put along the route that the rests set forth on to their final exile. Their return, their potential return can only be imagined as a catastrophe: the nightmare of revulsion. However, one could propose a hypothesis that even if a bit excessive is still possible: that the disaster may not be in front of us but behind us. Consequently, what the work of Gorospe shows us might just be nothing more than the natural drift of the post-apocalyptic scenario in which we live -not knowing it- since a long time. Then, to approach the waste plants, the landfills and dumping sites is not just to approach the great museum of the denial or the more complete masking repertoire, but also the more likely landscape, the architecture that awaits us and is already here.

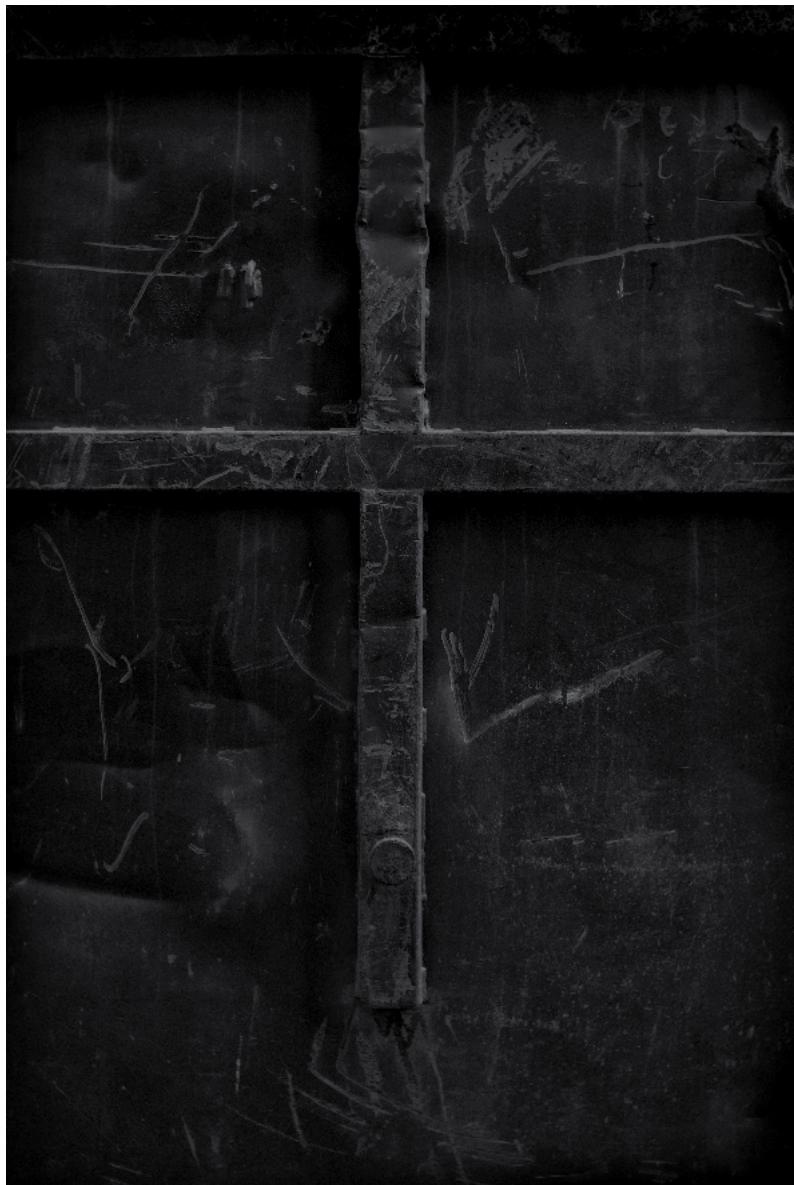
From the garbage bag to the landfill, we are before a tenacious process of concealment. We hide what we do not assume, we hide the obscenity of decrepitude and death, we conceal what, on the other side, continues with its process of putrefaction, with its increased and threatening toxicity: there is no transparent waste bag, container, or truck. As in the culmination of an optical trick, we witness the disappearance of the traumatic as camouflage, swiping, or glaze. In the images that follow we will not see the garbage, the filth, the dregs, but the dark abyss that protects us from them: the opacity hiding them. Something that, on the contrary, will not leave us quite because it happens, as Nietzsche knew, that “when you look long into an abyss, it looks back into you”. That is the risk -the toll?- that the viewer of “Environments” have to assume.

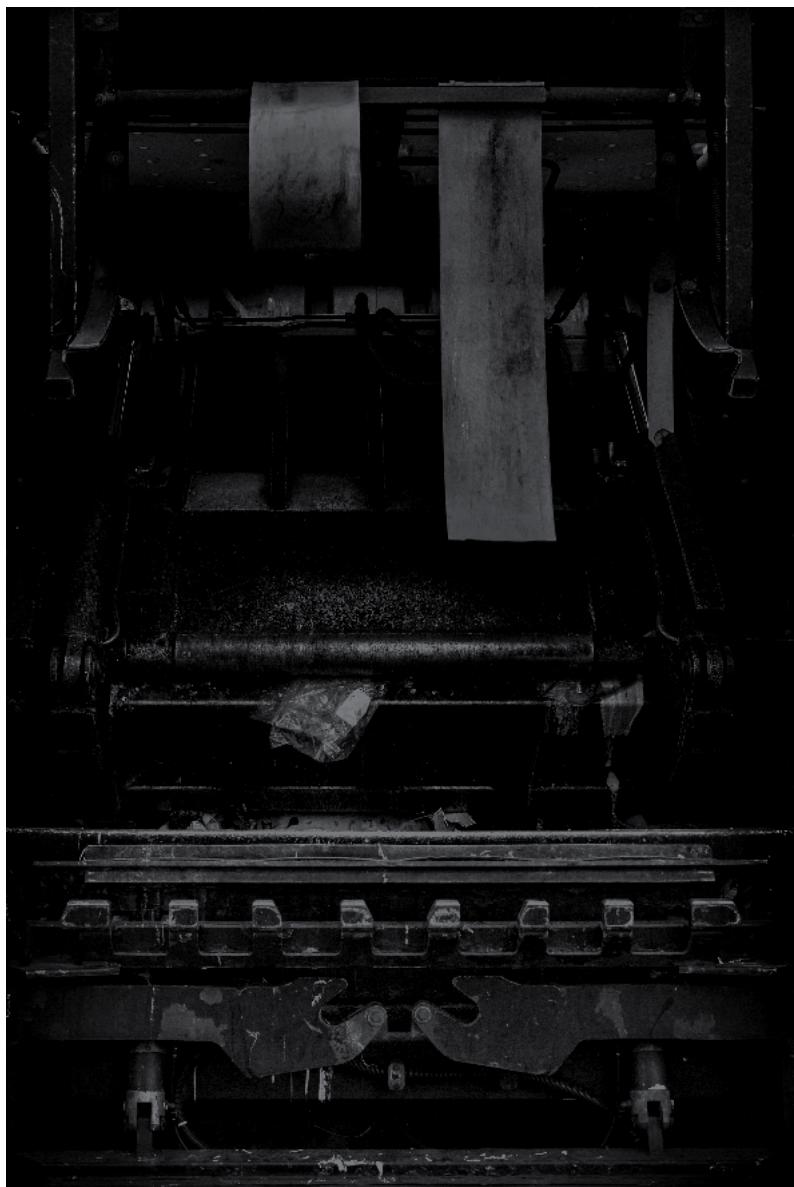
Rubén Ángel Arias

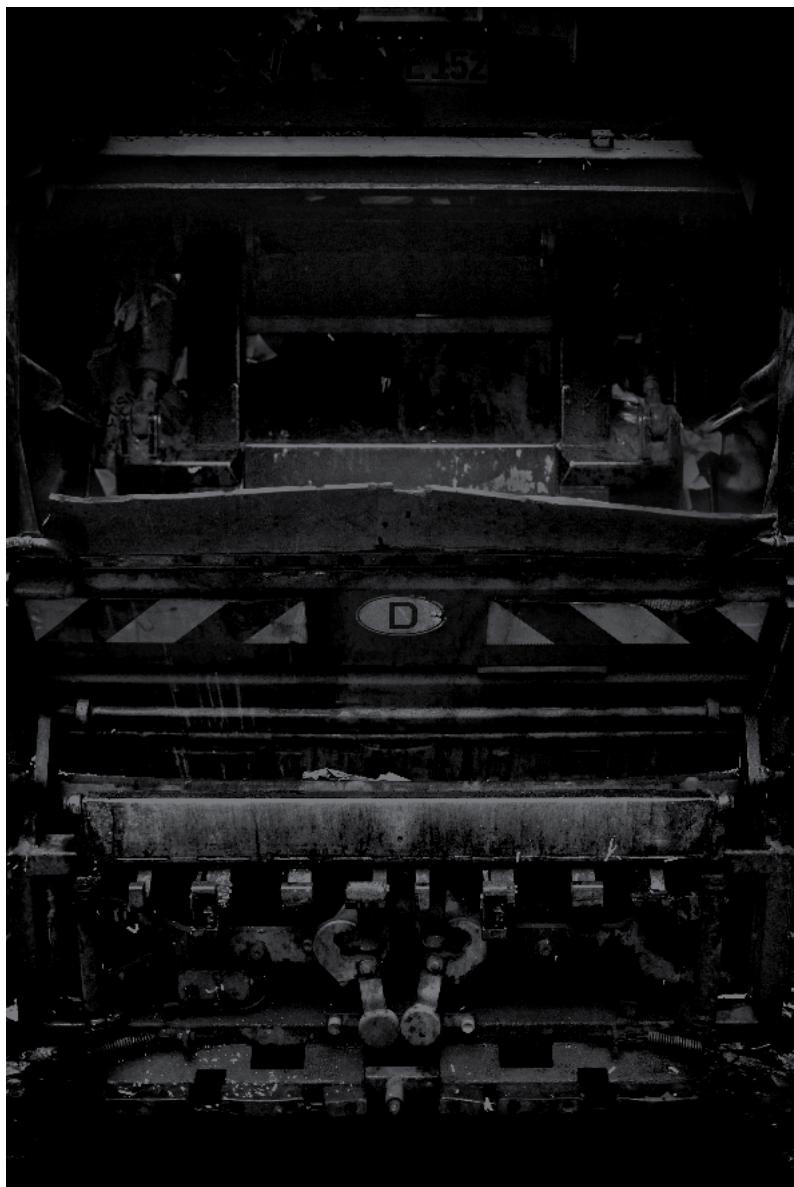
October 2016

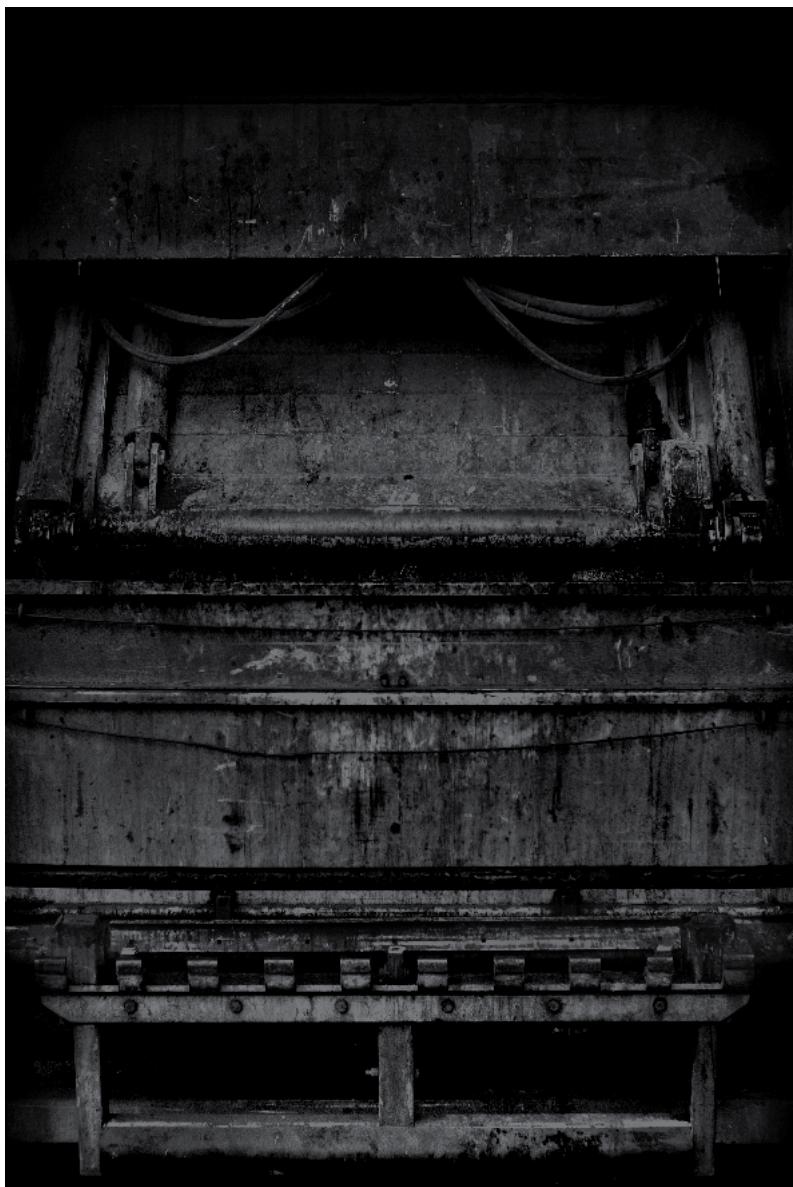














29°15'23.97"N 47°40'29.60"E





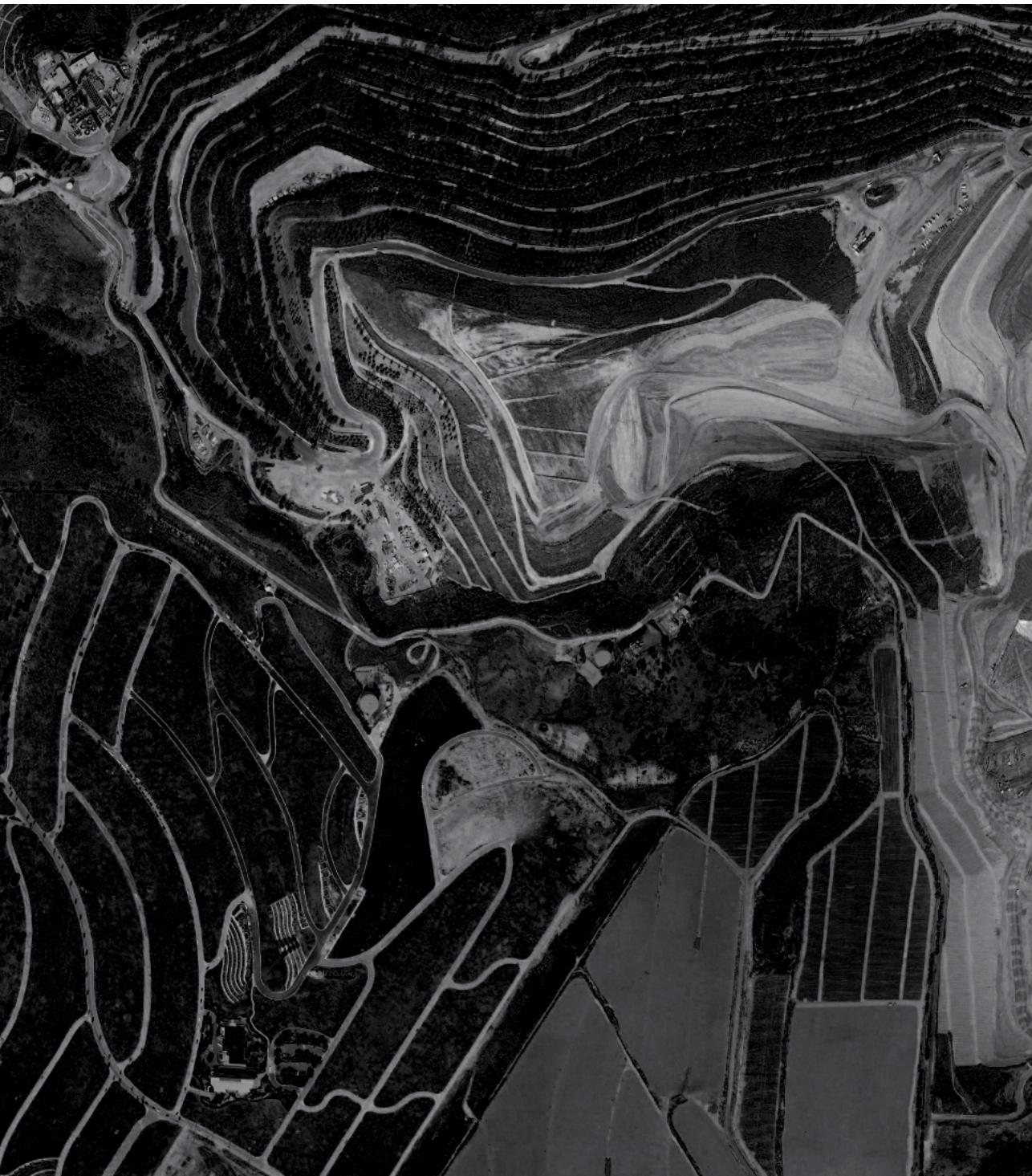
19°7'26.03"N 72°57'0.51"E





25°1'49.03"N 67°1'55.05"E





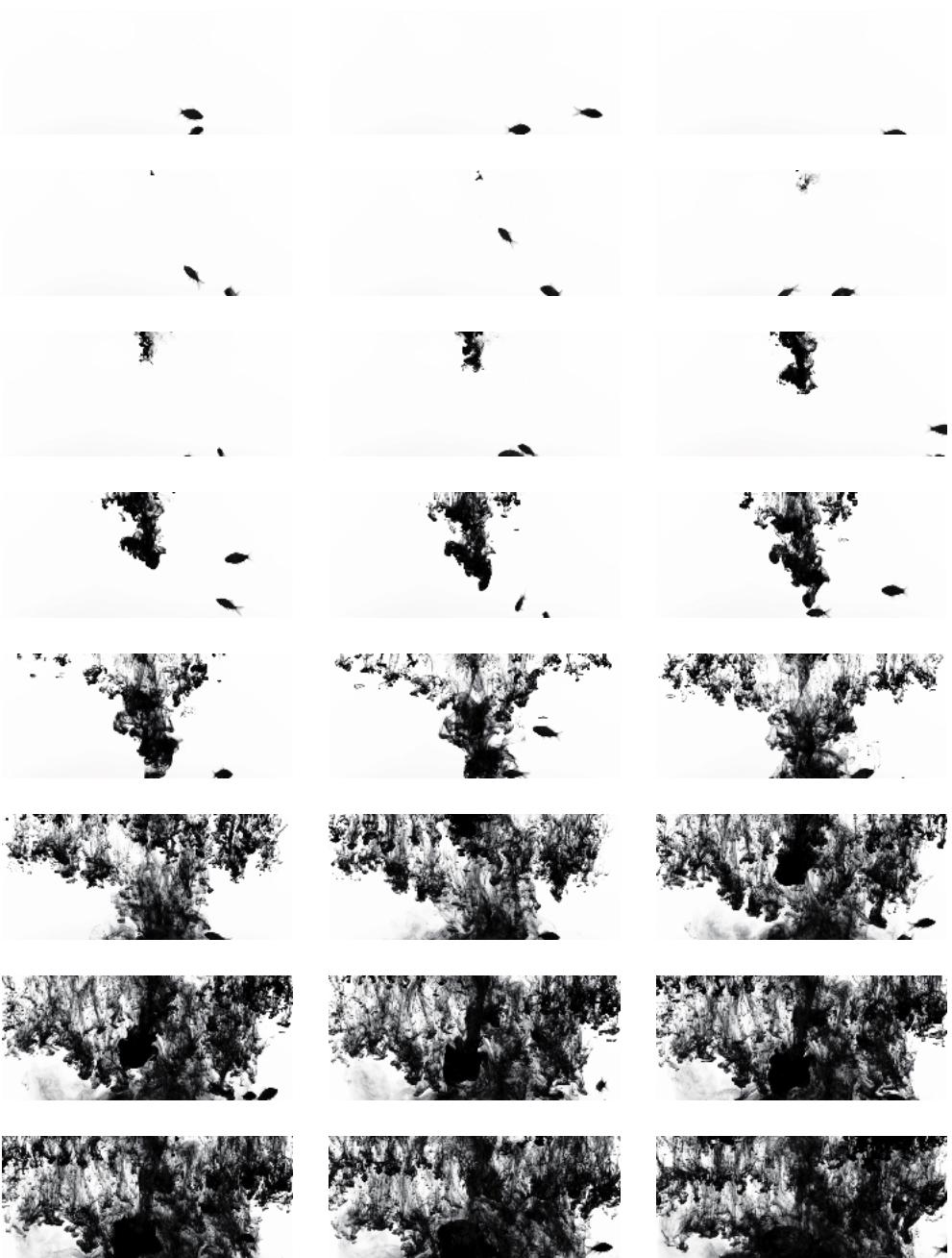
34°1'3.40"N 118° 0'35.94"E

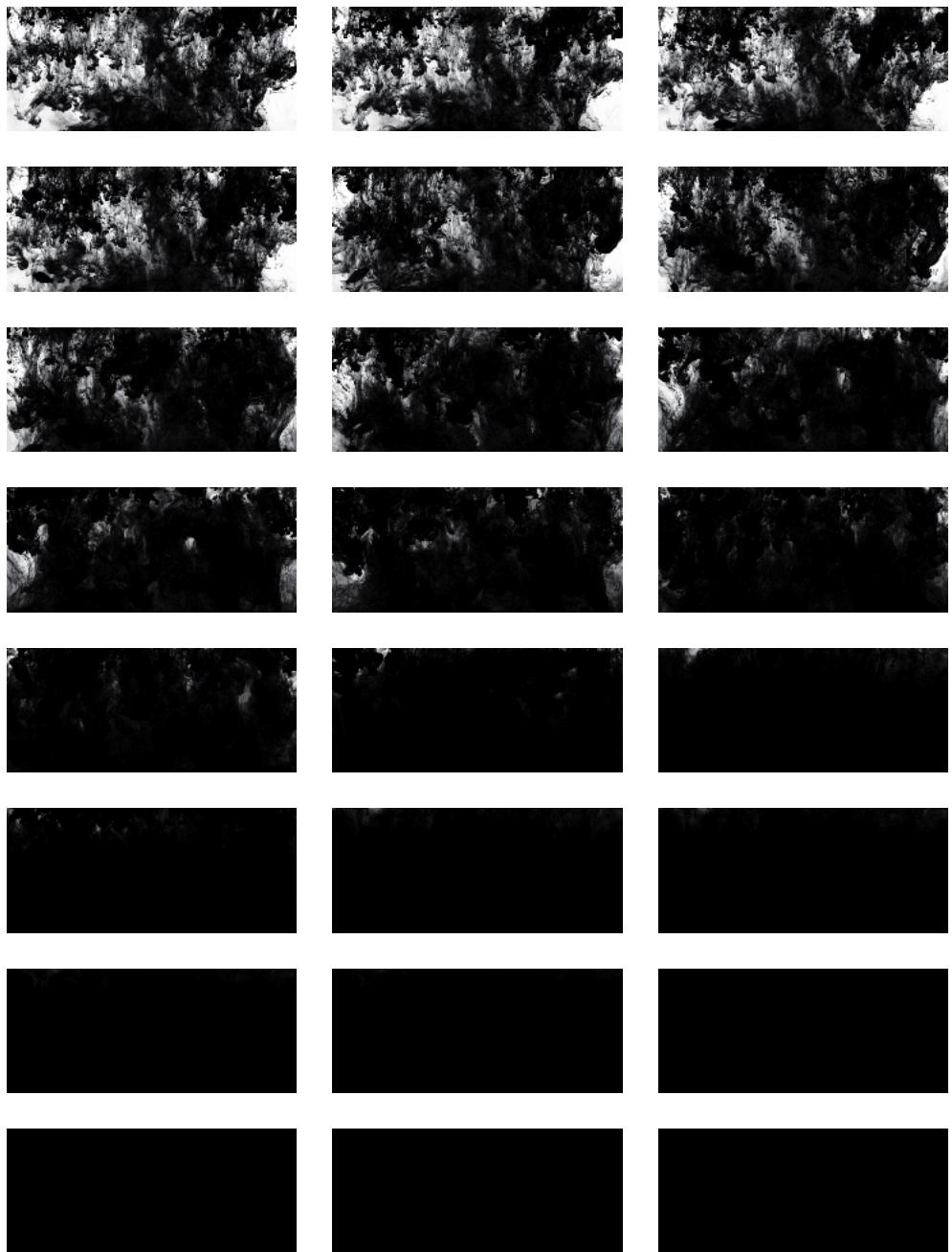




42°57'52.98"N 74°35'18.60"E





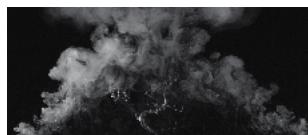
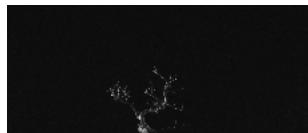




Oceans. 11:57 min, 21/9 filme / film, son dobre canle / double chanel sound



Midair. 11:20 min, 21/9 filme / film, son dobre canle / double chanel sound

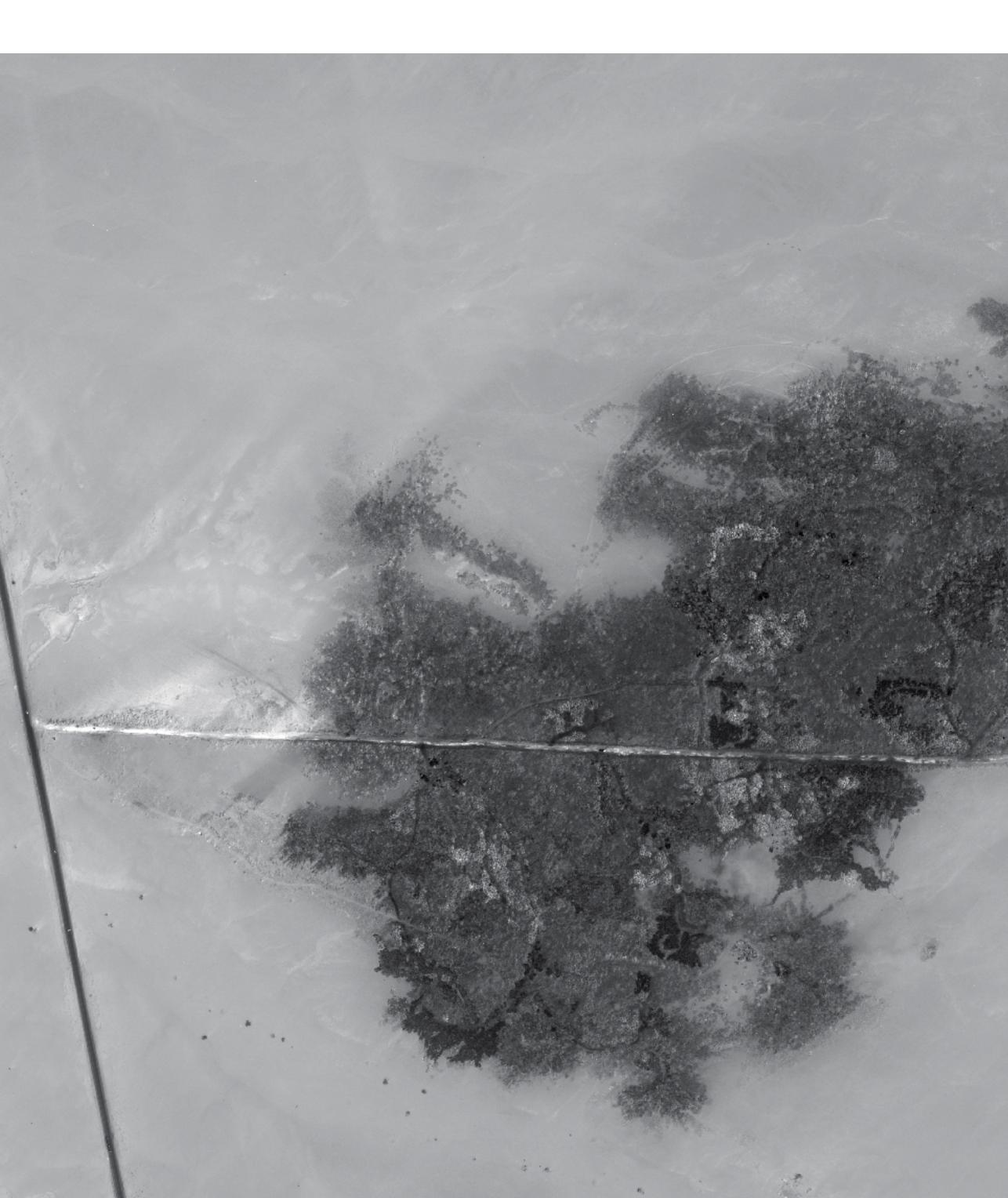






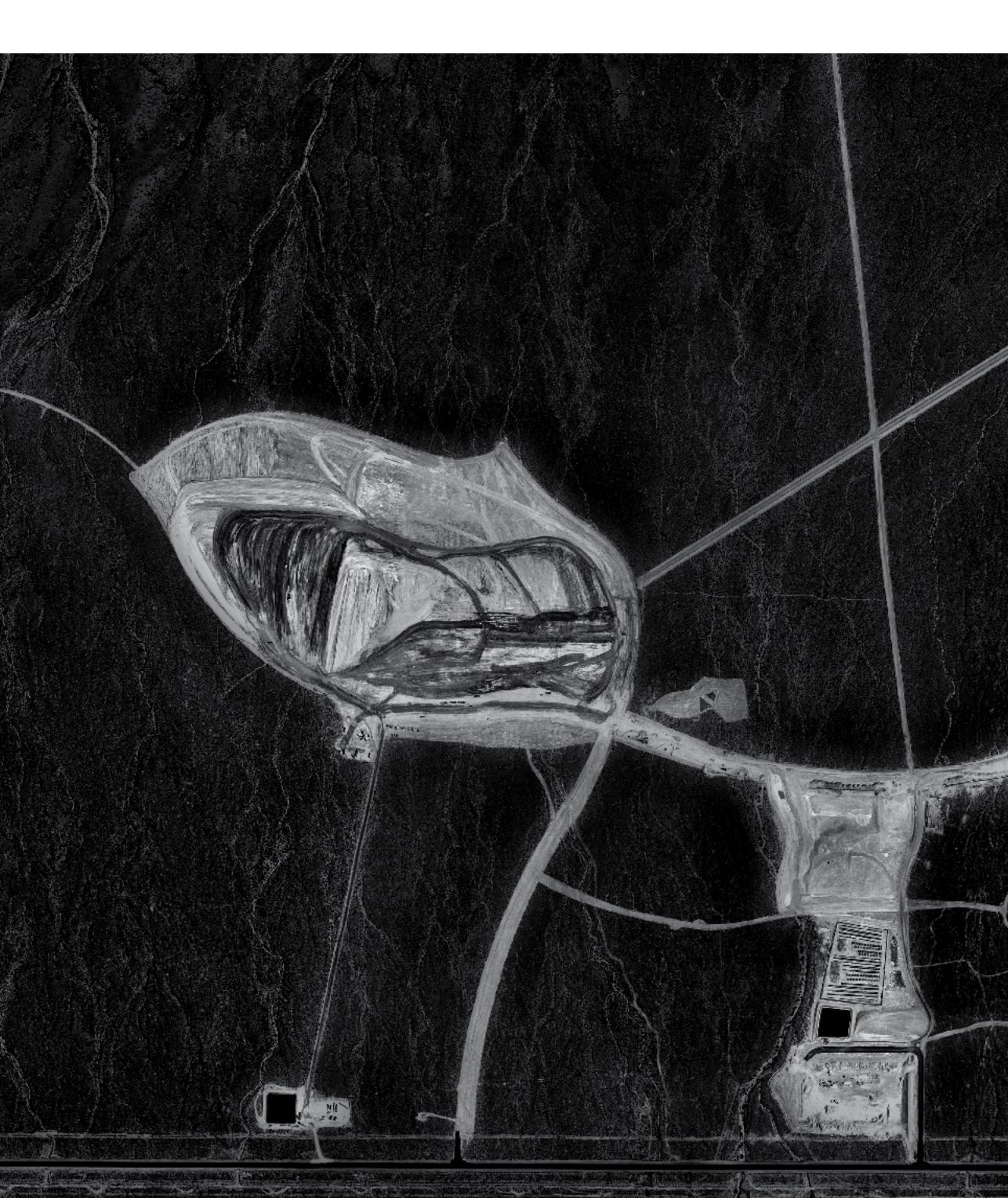
44°47'9.34"N 20°35'46.57"E





6°55'0.52"S 79°44'3.23"E





36°48'42.78"N 114°56'4,58"O





25°17'45.42"N 55°38'3.48"E



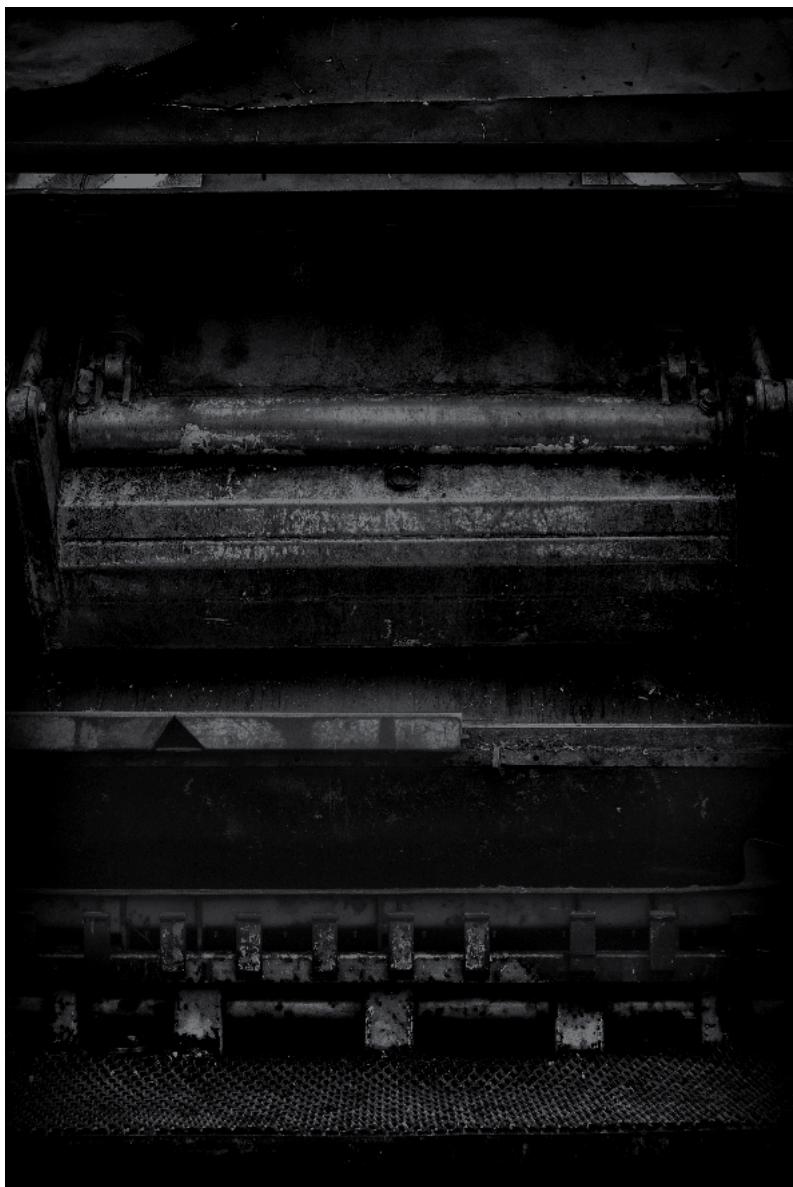


14°42'55.70"N 121°6'23.53"E

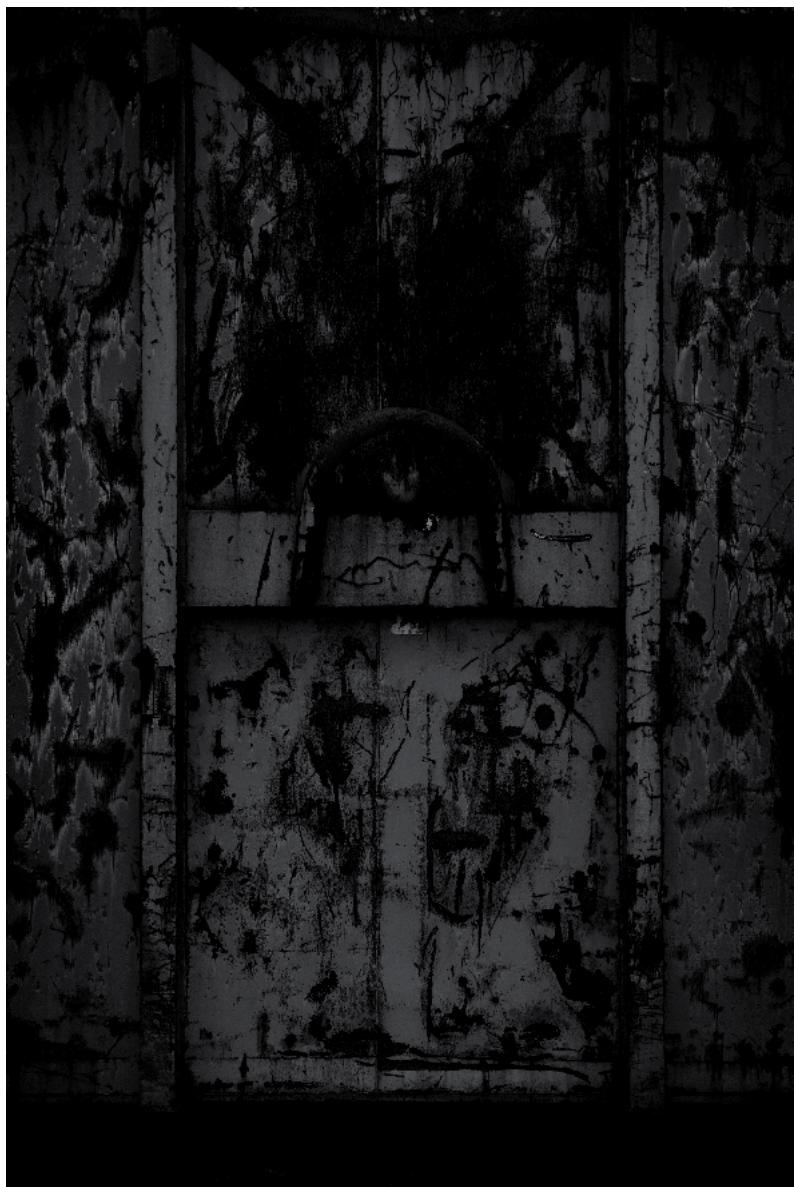






















In the wake of the Outono Fotográfico (Photographic Autumn) and its three decades of existence, the *Prize Galicia of Contemporary Photography* provides a platform to give the maximum visibility to new concerns and discoveries of the current artistic eyes, nourished from courage, inspiration and wonder.

This year 2016, the work of Jon Go-rospe brings us that unleashed power of reflection as a possible step towards a liberation of all the hidden expressing itself. Environments reflects the sordid reality of the contradictions needing resolution; the unrecognised integrated in the areas we live in, and where we figure as the main responsible along with the malleable fate, too often regarded as alien or strange.

We have before us one of these essential pieces that places Galicia in the place it deserves in the dialogues as a whole; in the exchanges that offer prospects for the new ways to glimpse the mysteries as evidence. An important impetus for this land to project its essential drop in a new understanding of what concerns and encourages us in humanity as a whole.

Every author receiving the recognition of this award gives a key turn to open the ever-changing doors of the contemporary photography. Each of these persons

comes to the stimulus of a contest that offers to bring their project to the public, as the most important value because of what it means, of careful contact with the citizens through an itinerant exhibition and this catalogue complementing it.

As for us, we express our congratulations to the team that makes it possible every edition of this award with the institutional collaboration of regional and local administrations. We feel deeply pleased to give our support to this Prize, and we receive the return of a project that sows the future of contemporary artistic expressions.

58

Román Rodríguez González

Minister for Culture, Education and University

Government of Galicia

No ronsel do Outono
Fotográfico e as súas tres
décadas de vida, o Premio

Galicia de Fotografía Contemporánea
ofrece unha plataforma para lles dar a
máxima visibilidade ás novas inquedan-
zas e descubertas das miradas artís-
ticas actuais, nutridas de audacia, de
inspiración e de saber.

Nesta edición de 2016, a obra de
Jon Gorospe tráenos esa potencia de-
satada da reflexión, como paso posible
cara a unha liberación de todo o ocul-
to que se expresa. *Environments* re-
flicte a realidade sórdida das contra-

59 dicións que precisan resolverse; o non
recoñecido integrado nos ámbitos que
habitamos, e nos que figuramos como
responsables principais, xunto co azar
modulable, demasiadas veces contempla-
do como alleo ou estranxo.

Temos diante unha peza esencial
das que sitúan a Galicia no lugar
que lle corresponde nos diálogos da
globalidade; nos intercambios que abren
perspectivas para os novos xeitos de
albiscar os misterios como evidencias.
Un pulo importante para que esta terra
proxecte a súa pinga imprescindible
nunha nova comprensión do que nos
inquieta e estimula no conxunto da
humanidade.

Cada autora e cada autor que re-
cibe o recoñecemento deste premio dá
un xiro de chave para abrir as por-
tas sempre cambiantes da fotografía
contemporánea. Cada unha destas per-
soas acode ao estímulo dun certame que
ofrece levar o seu proxecto cara ao
público, como valor máis importante,
polo que significa de contacto coidado
coa ciudadanía a través dunha exposi-
ción itinerante e deste catálogo que a
complementa.

Pola nosa parte, expresámoslle
os nosos parabéns ao equipo que fai
possible cada edición deste premio, coa
colaboración institucional das admi-
nistracóns autonómica e provincial.
Sentímonos fondamente satisfeitos de
lle dar o noso apoio, e recibimos o

retorno dun proxecto que sementa o fu-
turo das expresóns artísticas contem-
poráneas.

Román Rodríguez González

Conselleiro de Cultura,
Educación e Ordenación Universitaria
Xunta de Galicia

As Deputy of Culture I want to show my satisfaction for another year of collaboration on this project which we believe is necessary as it encourages a fundamental photographic space for the artists in Galicia in which they can show their work.

From the Council of Lugo we are aware of the importance of the implementation of such initiatives that allow to bring this practise to all Galicians and, especially, to those who are interested in the field of a more professional photography.

It was a pleasure to host for a month this collection of photographs by Jon Gorospe at the Pazo of San Marcos and thus bring to all the people of Lugo one of the most relevant works of the current scene.

Environments is a project that reports against the way of life of society and shows an interesting and necessary reflection on pollution today. Congratu-

lations Jon for the *IV Prize Galicia of Contemporary Photography*, and for contributing to the growth of the Galician culture.

Finally, I want to value the involvement and work of all the people who make each edition of the *Prize Galicia of Contemporary Photography* a well established initiative and a reference in our country.

Pilar García Porto
Deputy of Culture, Design and Craftwork
Council of Lugo

Como Deputada de Cultura quero amosar a miña satisfacción por colaborar un ano máis neste proxecto, que cremos necesario, pois fomenta un espazo fotográfico fundamental para os artistas en Galicia, no que poden mostrar os seus traballos.

61

Dende a Deputación de Lugo, somos conscientes da importancia da poseta en marcha deste tipo de iniciativas que permiten achegar esta práctica a todos os galegos e, especialmente, a aqueles que están interesados no eido más profesional da fotografía.

Foi un pracer, poder acoller durante un mes, esta colección de fotografías de Jon Gorospe no Pazo de San Marcos, e desta maneira achegar a todos os lucenses unha das obras más relevantes do panorama actual.

Environments, é un proxecto que fai unha denuncia do modo de vivir da sociedade e amosa unha reflexión in-

teresante e necesaria sobre a contaminación na actualidade. Parabéns Jon polo *IV Premio de Galicia de Fotografía Contemporánea*, e por contribuír ao crecemento da cultura galega.

Por último, quero pór en valor a implicación e traballo de todas as persoas que fan posible cada edición do *Premio de Galicia de Fotografía Contemporánea*, unha iniciativa consolidada e referencia no noso país.

Pilar García Porto

Deputada de Cultura, Deseño e Artesanía
da Deputación de Lugo

XURADO DO IV PREMIO GALICIA DE FOTOGRAFÍA CONTEMPORÁNEA	Santiago Olmo Director do Centro Galego de Arte Contemporánea [CGAC]	Hosé Lois Vázquez Director da Outono Fotográfico, editor e fotógrafo Asociación Proxecto Benito Losada
2016	âna Matos Directora da Galería das Salgadeiras [Lisboa], e curadora	Encarna Lago Directora da Rede Museística Provincial da Deputación de Lugo
	Silas de Paula Profesor de Fotografía na Universidade Federal do Ceará en Fortaleza [Brasil] e fotógrafo	Mercedes Gallego Historiadora da arte, xefa territorial en Ourense de Cultura e Educación da Xunta de Galicia
	Vítor Nieves Coordinador do Premio Galicia de Fotografía Contemporánea Coordinador da Sección Oficial da Outono Fotográfico	Manú Gallego Asociación Proxecto Benito Losada Profesora, Secretaria da xurada

EXPOSICIÓN

Patrocinan	Xunta de Galicia <i>Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria</i> <i>Secretaría Xeral de Cultura</i>	Positivado	Lab_in Centro de producción dixital [Vigo] labinartemultiple.com Impresión con tintas pigmentadas Epson Ultra-chrome HDX. Papel Magna Barita Satin 290 grs.
Deputación Provincial de Lugo <i>Área de Cultura, Deseño e Artesanía</i>		Enmarcado	Molduras Elriz [Ourense]
Curador	Vítor Nieves	Montaxe e documentación	Festival Outono Fotográfico

LIBRO

Patrocinan	Xunta de Galicia <i>Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria</i> <i>Secretaría Xeral de Cultura</i>	Colección	Outono Fotográfico, nº7 www.outonofotografico.com
	Deputación Provincial de Lugo <i>Área de Cultura, Deseño e Artesanía</i>	Deseña	dísigna edenia si [secuencia de imaxes realizada por Jon Gorospe]
Fotografía	Jon Gorospe www.jongorospe.com	Imprime	Gráficas Rodi [Ourense]
Textos	Rubén Ángel Arias Pilar García Porto Santiago Olmo Román Rodríguez González	ISBN	978-84-92958-39-9
Editor	Xosé Lois Vázquez	Depósito legal	OU 14-2017
	Difusora de Letras, Artes e Ideas www.difusora.org		o Das textos as/os autoras/es o Das fotografías, o seu autor

Índice

Rubén Ángel Arias, <i>Un sistema de balizas para o desperdicio</i>	p. 8
Rubén Ángel Arias, <i>A system of beacons for the waste</i>	p. 10
Román Rodríguez González, <i>Envi-</i>	ps. 58,59
Pilar García Porto, <i>-ronments</i>	ps. 60,61

www.outonofotografico.com/2016/pdf/jongorospegpcg_gz/en.pdf

Este libro saiu da imprenta
o día 8 de marzo do ano 2017.
É a primeira edición do número 7
da colección de libros de fotografía
do Festival Outono Fotográfico.

This book came out of the print
the 8th of March, 2017.
It is the first edition of the number 7
of the collection of photography books
of the *Festival Outono Fotográfico*.